

**Zeitschrift:** Familienforschung Schweiz : Jahrbuch = Généalogie suisse : annuaire  
= Genealogia svizzera : annuario

**Herausgeber:** Schweizerische Gesellschaft für Familienforschung

**Band:** - (1999)

**Rubrik:** Register = Index

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Persönlichkeiten

Zusammenhang

A

Adelgundis, Tochter des ...

116, 147

Althaus, Johann ...

116, 117, 118, 119

Althaus, Johann ...

119

Althaus, Johann ...

amerikan / amerikanische ...

116, 47

Anselm, Valentin ...

Aquin, Thomas v. ...

B

Bali 2, 150-151

Bali, Christa ...

"Barnsdorfer ..."

Baron, Albert ...

Bayerische ...

Dame di ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Bayerische ...

Register

Index



## Personennamen / Personnes

Zusammengestellt von Werner Keller-Girod

### A

Adelige / les nobles / nobile  
146,147  
Althaus ("Altshus/Altzhus/Alts-  
husin"u.ä) 6,8,13-32,34,35  
Althaus, Johann, Vater und  
Sohn 19  
Altheer, Sophie 155  
americain / amerikanisch / ame-  
ricano 47  
Anshelm, Valerius 144  
Aquin, Thomas v. 138

### B

Balli 2,150-152  
Balli, Christian 2,152  
"Bananenfrauen" 155  
Barone, Alessandra 154  
Baslerinnen / Les Bâloises /  
Donne di Basilea 157,158  
Baptista, Juan 152  
Baumann 106  
Béguin-Borel, Monique  
2,6,8,39  
Benz 88,103  
Bernard 50  
Berner,innen / les Bernois,es  
6,8,13,142  
Berthoud, Edouard 39,40,46  
Berthoud-Borel (sys-  
teme/System) 46,48  
Besancenet 74  
Binder von Krieglstein, Freiher-  
renstand Wappen / armoiries /  
stemma 112; Stammtafel / table  
généal. / tabella geneal. 125

Binder, Franz, Freiherr/Baron von  
Krieglstein 109-111,113-120,122-  
125  
Blumer, Didi 155  
Bodenschatz (galerie / Galerie)  
52  
Böhni, Verena 154  
Boll 88,91,92  
Bombelles, Ludwig Graf v.  
14,125  
Borel 2,6-8,39-54,65  
Borel, Alex. Virgile: Descendan-  
ce / Nachkommen / Discendenza  
42  
Borel, François 39,40,47-49,53,54  
Borel, Jean-François A. 39,51-54  
Borel, Paul-Edouard-Arnold  
49,50  
Borel, Pierre-Arnold 2,7,8,65  
Bösli / Pösli: Zuname v./surnom  
de/ cognome di Weber 79,80,85  
Bräm 90,93,105  
Brandis, Freiherren/Herrschaft v.  
25,28,29,30,35,36  
Brandt 74  
Brandt, Ahasver, v. 156  
Breisacher 84  
Brockhaus Enzyklopädie 131,132  
Brühwiler, Hans 2,146  
Brunner, Edgar Hans 2,147  
Büchler 100  
Buchsacher 29  
Bumbacher 104  
Burckhardt 90  
Burckhardt, Bernhard L. 2,160  
bürgerlich / bourgeois / borghese  
141  
Burguière, André 132

Burner 83,96,100,101  
Burri, Klaus 2,140

## C

Canadien,ne / Kanadier,in /  
canadese 7,8,65,66  
Carranza, Venustiano 152  
César, Cornelius Adrián 151  
Cimon (Simon) 67  
Claudelet 75  
Colin, Armand 132  
Coninx, Hans Heinrich 138  
Convert 73  
Cordonier, Alain 131  
Coudin 127  
Cromberger, di/v./de Siviglia  
150

## D

Delahaye, Emile 48  
Dellinyeste, de 127  
Deregis 50  
Descoedres 71  
"Desiderata" 127  
Dietschi, Irène 139  
Dorne, von 127  
Dreifuss 85,89  
Droz-Georget 44,45  
Duboz 73  
Duby, Georges 134  
Dumont 49

## E

Egg (Erk/Egek) 79-88,99-104  
Egg, ab der 29  
"Eggman" (Eggmann) 29,30  
Egli 70  
Ehmer, Josef 140  
Elisabeth II., Köngin/reine/  
regina GB 69  
Enault, Cécile 2,7,8,65  
Enderli 16

Erburg, Freiherr v. 122  
Ernst 106

Esch, Arnold 143-145  
Escher 83

Espinosa, Antonio de 150,152  
Esterhazy, Paul A., Fürst v. 125  
Etter, Rudolf 2,132,145

## F

Fallet 69  
Familie, Geschichte der / Histoire  
de la famille / storia della  
famiglia 132-138  
"Fanckhuser" (Fankhauser) 29  
Fecker, Carsten 164-167  
Fernández, Juan Salvador 152  
Ferrato, Donna 138  
Fischer 88,89,95,103,119  
Fischer, Emanuel F. 119  
Flamm, Stefanie 138  
Forst de Battaglia, Otto 156,157  
Franz Carl, östr. Erzherzog 123  
Franz I., östr. Kaiser 113,122  
Franz Josef I., Erzherzog, später:  
östr.Kaiser / König v. Ungarn 123  
Frauen / Femmes / Donne  
(Schweiz/la Suisse/Svizzera)  
139,141-143,154,155,157-159  
Frevet, Ute 145  
Frey 86,88,89,103,109  
Fricker, Thüring 144  
Friedli, Emanuel 31  
Fritschin 82  
Fuchs, Franz 156,157  
Füglister 80,92,95-98  
Furlenmeyer 70

## G

Gagnon 67,68  
Gaschke, Susanne 138  
Gaspar, Huldrych 7,9  
Gautschi-Kollöffel, Gisela 2,6,8

Gentz, Friedrich v. 114  
 Gerber 72  
 Goody, Jack 135,136  
 Gothaer : cf. Ortsregister  
 Gozze, Graf, v. 114  
 Graden 44  
 Grendelmeyer 100  
 Grentz, Friedrich v. 114  
 Groner, Manfred 2,140  
 Guarischetti, v. 127  
 Gugelmann 50  
 Guggenheim 93  
 Gugler 99,100  
 "Gutenberg americano" 150

**H**

Haag, Eugen J. 2,149,154  
 "Habchegger" (Habegger) 29  
 Haberrüter 22,23  
 Habsburg, Haus / Habsbourg,  
 dynastie / casa 111  
 Häfeli 97  
 Hareven, Tamara K. 140  
 Haug, Werner 148  
 Hartmann, Hans 150  
 Haupt, Heinz-Gerhard 145  
 "Hauptmann von Köpenick"  
 167  
 Heusler 90  
 Högger, Peter 90  
 Höhn-Dutli, Frieda 155  
 Huber 100,101  
 Hubmann 82,99,100  
 Hüe 50  
 Hugenot-  
 ten/huguenot,es/ugonotti,e 171  
 Hugoniot 74  
 Humbel 104  
 Hundt 105  
 Hüppi, John 7,9  
 Huwiler 105

**I**

Indiens,nes / Indianer,innen 66,69  
 Israelitisch,e / israélite 166

**J**

Jablochkov 47  
 Jacobin 72  
 Jaquet 74  
 Jeanrichard-dit-Bressel  
 7,65,66,69-74  
 Jepsen, Maria 131  
 Jeanrichard-dit-Bressel, Emma-  
 nuel René (Richard, René)  
 65,66,67  
 Jüdisch / juif / giudeo, ebraico  
 134, 174  
 Jugendliche / jeunes / giovane  
 139

**K**

karolingisch, carolingien 135  
 Kauw, Albert 28  
 Keller-Girod, Werner 2,163,169,  
 179,185  
 Kiburg / Neukiburg (Kyburg),  
 Grafen v. 27  
 Kinder / enfants / ragazze,ragazzi  
 136,138,139,148,159  
 "Kipferz" (Kipfer) 22  
 Kirkegaard 144  
 Kistler, Peter 25  
 Kläui, Hans 82  
 "Klät" (Kläy) 18  
 Klein 85,101  
 Krauchthal, Petermann v. 25

**L**

Latour 50  
 Lausanne, Bischof v. 27  
 Lebzelten-Collenbach, Franz  
 Freiherr v. 122  
 Leschot 49

Lessing, Lukas 139  
 Leutenegger 51  
 Lévi-Strauss, Claude 133  
 Lienberger 83,87,88,91,92,99-103  
 Lienhard, Paul 2,6,8,13  
 Lips 87,88,92,96,100,102,103  
 Locher 87,98,102  
 Lombardo / Lombarde / Lombard 150  
 Looser / Loosern-Korporation 149,150  
 Looser, Emil 149  
 Lüdi 97,107  
 Lugon 50  
 Lukesch, Barbara 139  
 Lüthi 19  
 Lützelflüh, Thüring v. 27

## M

Maag 85,101  
 Mann u. Frau / homme et femme / uomo e donna (Schweiz / Suisse / Svizzera) 136,137,142,143,148,158,159  
 Markwalder 83,84,97,99,100,107  
 Marthaler 85,86,101  
 Martín, Esteban 150,152  
 Martínez, Enrico, 151  
 Mathis, Muda 155  
 Matthey 74  
 Matthey-Junod 70  
 Max I. Joseph, König v. Bayern 146  
 Meier, Rudolf W. 2,150  
 Meier, Victor G. 2,7,9,157  
 Mendoza, Antonio de 152  
 Mennoniten / les Mennonites 164,167

Mensch des 19. Jh. / L'homme du 19<sup>ème</sup> siècle / uomo del 19<sup>esimo</sup> secolo 152  
 Metternich, Clemens W., Fürst 111,113-116,122-125  
 Metternich, Friedrich 123  
 Meyenburg, Franz v. 122  
 Mexicanos / Messicani / Mexikaner / Mexicains 150  
 Meyer 101  
 Mier, Felix, Graf 124,125  
 Mitterauer, Michael 140  
 Morelet (Morlet) 72  
 Moser, M.H. 43  
 Mouchet, Jean Pierre 45,54  
 Mulot'scher: Fam.-Verband / assoc. de familles / assoc. di famiglia 172  
 Muntwiler 104,105  
 Muralt 84  
 "Murhoffer" (Mauerhofer) 29  
 "nabi" / les Nabis (nom adapté / .angen.Name / nome adottato 52

## N

Nesselrode, Karl R.,Graf 115  
 Neuchâtelois,es / Neuenburger,innen / di Neuchâtel 39,40,49  
 Nielson, Paul-Anthon 2,7,9  
 "Nüwshuss" (Neuhaus) 29,30

## O

"Obman", Verena 24  
 Ocharte 150-152  
 Ocharte, Pedro (Ochart, Pierre) 150,152  
 Ochsner 7,9,50  
 Ochsner, Heinz 7,9  
 Odile, Robert 54  
 Othenin-Girard 71  
 Ott 81,98,107  
 Overath, Angelka 138

**P**

Pablos, Juan (Paoli, Giovanni)  
150,151,152  
Perrenod 73  
Perret 70,71  
Perrin 72,74  
Perthes, Justus 146  
Peyer 101,102  
Pharaonen / pharons / faraoni  
134  
Philippo II., Rey/re/König/roi:  
Esp. 152  
Polaczek, Dietmar 139  
Pösli / Bösli : Zuname von /  
surnom de / cognome di Weber  
79,80,85  
Prince 72

**R**

Rabenau, von 127  
Ranft 104  
Regnauld 74  
Reinert-Brügger, Marie-Louise  
2,155  
Ricardo, Antonio (Ricciardi,  
Antonio) 150  
Richard, Jehan et  
N.N.,Jehannette 75  
Richard, René (Jeanrichard-dit-  
Bressel, E. René) 7,8,67-  
69,76,77  
Rietiker 87,102  
Rodríguez, Catalina 152  
Roemer, Karl 163,165  
Rothenbacher, Franz 152,153  
Roulet 71  
Rüttimann, Vinzenz de 119,122  
Rymann 104

**S**

Salzmann 127  
Sandoz 69

Sandoz (firme / Firma / firma)  
51,53,54  
Sansoric, María 151  
Schärer 84,85,99,101  
Schauenberg 40  
Schawalder, Vreni 155  
Schneider 70  
Schoettli, Urs W. 132  
Scholler 81-83,100  
Schönholzer 20  
Schraut, Franz Alban v. 113,114  
Schüepp 87,101,102  
"Schürer" (Scheurer) 22  
Schwarzenbach 104  
Schweizer,innen / les Suisses,ses /  
svizzeri,svizzere 141,145  
Seiler 104  
Severine, v. 115  
Simon (Cimon) 67  
Simonin 74  
Sophie, östr. Erzherzogin 123  
Sozialdemokraten / social-  
démocrates / socialdemocratici,e  
141  
"Sozialtypen / Types sociaux /  
Tipi sociali" 145  
Spagnolo / Spanier / Espagnol  
150  
Stadion, Philipp, Graf 109,111  
Starke, C. A. 146  
Staub, Stephan 2,7,8,55  
Steiger, Albrecht v. 119,122  
Steinbach 29  
Strimitzer, Birgit 2,7,9,109  
Stromberg 127  
Stucki, Franz J. 2,143  
Stüssi-Lauterburg, Barbara 2,159  
Sundhaussen, Holm 132  
Surber 104

**T**

Theus-Bieler, Valentin 2,138



Thorens 40  
 Thurgauerinnen / les  
 Thurgoviennes 154,155  
 Tillier, Johann A. v. 115  
 Trachselwald, Landvogt v. 27

## V

"Vailli", Juan 152  
 Vicquerat 43  
 Vischer 127  
 Vittoz, Roger 2,6,8,131  
 Vuitel 50

## W

Waldenser / Vaudois / Valdési  
 172  
 Wall, Richard 140  
 Wanger 82  
 Weber 79-81,85,88-98,100,104-  
 107  
 Weber, Josef 80,107  
 Weber, Maria Verena (Sr. M.  
 Agatha) 104  
 Weber: mit Zuname Bösli/Pösli  
 79,80,85,90,91,93-96,104-106  
 Weber: mit Zuname Eggen  
 85,86,88-90,104  
 Wecker, Regina 157-159  
 Wehrli 50  
 Weibel, Jakob Samuel 17  
 Weidt, Birgit 139  
 Welti-Herzog, Emilie 154  
 Wenzel, Reinhard 166,167  
 Wessenberg, Johann v. 124  
 Wetzel 96  
 Wetzstein 96,106  
 Widmer 82,100,105  
 Wiederkehr 85,89,92,95,105  
 Wingen, Max 159  
 Würsch 96  
 "Wüttrichin" (Wüthrich) 18

## Z

Zaugg 24,70  
 Zimmermann, Karl  
 2,7,8,79,86,90,108  
 Zinsli, Paul 32  
 "Zschwartzentrub" (Schwar-  
 zentrub) 29

## Geografische Namen/Noms géographiques

Zusammengestellt von Werner Keller-Girod

### A

Aaretal / Vallée de l'Aar / Valle dell'Aar BE SO AG 23  
 Aargau / l'Argovie / Argovia AG 79,150  
 Achen / Aix-la-Chapelle / Aquisgrana D 109-11,125  
 Affoltern i.E. BE 13,14,19-21,34,35,97  
 Affoltern ZH: heute Stadt Zürich 101  
 Afrika / l'Afrique / Africa 136  
 Ägypten / l'Égypte / Egitto 53  
 Allemagne, l' / Germania: cf. Deutschland  
 Alpen / les Alpes / Alpi 32,67,68,144  
 Alsace, l' / Elsass / Alsazia F 146, 172  
 alsacien / elsässisch / dell'Alsazia 7  
 Alterswil FR 30  
 Alterswilen TG 30  
 Alte Welt, die / L'ancien monde / il mondo antico 133  
 Altgismoos: Hof in Trub BE 27  
 Altpreussisch / l'ancien prussien / prussiano antico 163-166,168  
 Amerika / l'Amérique / America 34,136,151,152  
 amerikanisch / américain / statunitense 137  
 Amsterdam NL 159  
 Anden / les Andes / le Ande 136  
 Anvers / Antwerpen / Anversa B 50  
 arabisch / arabe / arabo 136

Areuse, l' (rivière / Fluss / fiume) NE 40,43  
 Arktisches Meer / Océan arctique / Oceano artico 68  
 Arlberg (Pass / Col / Passo + Tunnel / tunnel A 48  
 Arni BE 22,25  
 Asien / l'Asie / Asia 132  
 Australien / l'Australie / Australia 169  
 Autriche, l' / Oesterreich / Austria A 7,9,116-118,120-125,146,173

### B

Sumer, v. / de / dai - bis Babylon / à Babylone / sino a Babilonia 134  
 Baden AG 82  
 Baden / le pays de Bade D 116,172  
 Baie-Saint-Paul Can. (90 km au Nord-Est de la ville de Québec) 66,67,76,77  
 Baie James, la / James Bay Can. 68  
 Babylon: cf. Sumer  
 Bâle, Evêche de / Bistum Basel / Episcopato di Basilea 174  
 Balmegg: Hof/Gut in Langnau BE 27  
 Balmegg: Weiler in Trub BE 19  
 Basel / Bâle / Basilea (Kantone / cantons / cantoni) BS + BL) 6,14,15  
 Basel-Landschaft BL 6,14,15,17,34  
 Basel / Bâle (Stadt / ville / città) 46,52,90,110,158,169

- Basel-Stadt (Kanton/Canton)  
157,158,169-175,  
Basler: cf. Basel  
bayerisch / bavarois / bavarese D  
146,147,169  
Bayern / la Bavière / Baviera D  
146,147  
Belgique, La / Belgien / Belgio B  
50,51,169  
Benediktinerinnenkloster Rüeg-  
sau BE 28  
Benediktinerkloster Trub BE  
(monastère / monastero)  
13,14,17,28,29  
Béniciarde,s, La/Les (Les Bené-  
ciardes): à La Sagne NE 73-75  
Bergdietikon AG 92  
Berlin / Berlino D  
111,138,139,154  
Bern / Berne (Kanton / canton)  
BE 14,27,35,142-144  
Bern / Berne / Berna (Stadt / ville  
/ città) 13,14,,25,28,33-  
35,41,52,114-116,123-  
125,144,149  
Berner Oberland / l'Oberland  
bern. 145  
Bernold: Weiler in Bergdietikon  
AG 102  
Bied des Monnes / Gros Tertre /  
Cernil Borquin: à La Sagne NE  
73  
Bienne / Biel BE 70  
Bifang: Hof in Lützelflüh BE 19  
Biglen BE 13,14,21,22,34  
Birmenstorf AG 104  
Bischofszell TG 155  
Boudry NE 45,54  
Brandis: Schlossruine u. Weiler  
zw. Lützelflüh u. Rüegsau BE  
(ehem.Landvogtei) 28,29  
brasilianisch / brésilien / brasilia-  
no 133  
Brasilien / le Brésil / Brasile Bra.  
53  
Brauchern: Hof in Affoltern i.E.  
BE 21  
Bregenz A 114  
Bremgarten AG 90  
Bressel,s, Les: à La Sagne NE 75  
Bretzwil BL 15  
Brévine La, NE 49  
Brittnau AG 50  
Bruxelles / Brüssel B 124  
Buchholterberg BE 24  
Burgdorf / Berthoud BE  
13,14,25,26,33  
Burgunder.. / de la Bourgogne /  
della Borgogna 144  
Byzanz / Byzance: heute Istanbul  
Tür 135
- C**  
Canada, le / Kanada / il Canada  
52,65,66,69,70  
canadien / kanadisch / canadese  
68,69  
Cap aux Corbeaux (Québec) Can.  
67  
Cap aux Oies (Québec) Can. 67  
Carouge GE 50  
Cernier NE 72  
Champs-Élysées, Les: à Paris F  
47,48  
Chaux-de-Fonds, La NE  
43,44,66,69,70,72-74,77  
China / la Chine / Cina 53  
Cold Lake (Alberta) Can. 68,69  
Concise VD 40  
Corbatière, La: à La Sagne NE 74  
Cortailod NE  
39,40,43,45,46,48,49,50,54  
Côte-aux-Fées, La, NE 41

Coulouvrenière, la: Quartier de  
Plainpalais à Genève 46  
Couvret NE 40,41,43

**D**

Davos GR 7,8  
Den Haag / La Haye / l'Aia NL  
113,123-125  
deutsch / allemand / tedesco  
6,7,85,131,140,143,146,147,150,  
154  
Deutscher Ritterorden / l'ordre  
Teutonique / Ordine cavalleresco  
germanico 146  
Deutschland / l'Allemagne /  
Germania D  
101,137,138,147,152,153,156,16  
9-172  
Diessenhofen TG 154  
Dietikon ZH 82,89,100,104  
Dôdâne au Vaulx Morteau  
(Doubs) F 74  
Dombresson NE 69  
Döttingen AG 106  
Dresden D 125

**E**

Egolzwil LU 70  
Égypte, l' / Ägypten / Egitto 53  
Eichholz, ob.: in Bergdietikon  
AG 101  
Eidgenossenschaft / eidgenös-  
sisch: cf. Schweiz, schweizerisch  
Elbe: nordelbisch / au Nord de  
l'Elbe / dell' Elba settentrionale  
131  
Elsass / l'Alsace / Alsazia F  
146,172  
elsässisch, alsacien, dell'Alsazia 7  
Emme (Fluss / rivière / fiume)  
BE 13,14,18,21,26-28,32,34,35

Emmental: bern. Landschaft BE  
13-16,21,23,26,29-36  
Endingen AG 85  
Entre deux Monts: à La Sagne  
NE 75  
Eptingen BL 15  
États-Unis, les / USA / Stati uniti  
52  
Europa / l'Europe / Europa  
50,52,68,109,110,113,116,123,13  
5,136,140,142,159,160;  
EU:159,160  
Europäisch / européen / europeo  
48,49  
Evêche de Bâle / Bistum Basel  
174

**F**

Fahrni BE 14,24  
Fenin NE 50  
Flämisch / flamand / fiammingo /  
Flemish / van de Vlaamse B 169  
Fleurier NE 43  
France, la / Frankreich / Francia  
- F 41,68,116,123,125,134,150,  
172  
francese / französisch / français  
133,134,152  
fränkisch / de la Franconie D 169  
Frankfurt / Francfort / Franco-  
forte 137  
Französ. Schweiz / La Romandie  
/ Romandia 34,155  
Frauenfeld TG 155  
Fresno (Ca) USA 150

**G**

Guebwiller / Gebweiler (Hte-  
Alsace) F 172  
Genève / Genf / Ginevra GE  
46,50,116  
Geroldswil ZH 88,103

Gibel: Hof in Langnau BE 25  
 Glarus / Glaris / Glarona (Kanton / canton / cantone) GL 142  
 Gothaisch,e / de,di Gotha D 146,147,171  
 Grandchamp: à Boudry NE 45,50,54  
 Grandson VD 17  
 Granges-près-Marnand VD 41  
 griechisch / grec / greco 134  
 Gwinden: in Bergdietikon AG 92

## H

Halifax (Nova Scotia) Can 131,132  
 Hamburg / Hambourg D 156  
 Hardanger Vidda, la: à la Norvège / in Norwegen / alla Norvegia N 53  
 Hasle b. Burgdorf BE 13,19-22,34  
 Hausen: Dorfteil von Bellikon AG 104  
 Haute-Alsace / Ober-Elsass / Alsazia alta (Haut-Rhin) F 172  
 Haute Fie, La: à La Chaux-de-Fonds NE 73,74  
 Hauts-Geneveys, Les, NE 72  
 hebräisch, hébraïque / ebreo 134  
 Heidelberg D 156  
 Heimiswil BE 31,32  
 Heitersberg: Berg u. Weiler in Spreitenbach AG 80  
 Henniez VD 41  
 Hinder Gibel: Bauerngut in Langnau BE 27  
 Holland: cf. die Niederlande  
 holländisch / hollandais / olandese 151  
 Höngg ZH: heute Stadt Zürich 104

Honkong / Hong Kong Chin. 132  
 Hutzikon: Dorfteil in Turbenthal ZH 82,100

## I

Ilfis (Fluss / rivière / fiume) LU / BE 32,34  
 inglese / englisch / anglais 150  
 Indien / l'Inde / India 136  
 Italia / Italien / l'Italie 44,122,123,144,145  
 italiano / italienisch / italien 6,8,50

## J

Japan / le Japon / Giappone Jap. 53  
 japanisch / japonais / giapponese 140  
 Jerusalem / Jérusalem / Gerusalemme Isr. 144

## K

Kanada / le Canada / il Canada 52,65,66,69,70  
 Killwangen AG 98,100  
 Klingnau AG 97  
 Kloster Fahr: Würenlos AG (Enklave im Kt. ZH) 104  
 Kloster Wettingen AG 81,84,89  
 Knonau ZH 88,104  
 Königsberg (Pr); (Hptst. ehem. Prov. Ostpreussen) D / heute: Kaliningrad Russ. 166,167  
 Konolfingen BE: Amt 34  
 Kopenhagen / Copenhagen / Copenhague DK 111  
 Kosovo 132  
 kubanisch / cubain / cubano / de, di Cuba 131  
 Künten AG 95

**L**

Landiswil BE 22,34  
 Langenbruck BL 70  
 Langenmoos: 3 Höfe in Bergdie-  
 tikon AG 101  
 Langenthal BE 33  
 Langnau i.E. BE 13,14,16-  
 18,21,24-28,32-35  
 Lauperswil BE 14,17,18,26,35  
 Lausanne / Losanna VD 41,47  
 Limmattal ZH AG 80  
 Lissabon / Lissebonne / Lisbona  
 P 113  
 Litauen / la Lituanie / Lituania  
 164,166,168  
 Litauisch / lituanien / della Litu-  
 ania 166  
 Locle, Le NE 44,49,69-71,73,74  
 London / Londres / Londra GB  
 124  
 Lorraine, La / Lothringen / Lore-  
 na F 146  
 Lübeck / Lubeck / Lubecca D  
 163,169  
 Lützelflüh BE 19,20,28,30-  
 32,34,35  
 Luzern / Lucerne / Lucerna 43,49  
 Lyon F 49,50

**M**

Maastricher... / de Maastrich NL  
 159  
 Mackensie, La,Le (rivière, fleuve  
 / Fluss, Strom / grande fiume):  
 N.T. Can. 68  
 Maienfeld GR 81,107  
 Mailänder .. / de Milan / di Mila-  
 no I 144  
 Mannheim D 49,152  
 Marbach LU 27

"Marxenhaus": in Spreitenbach  
 AG 86-87,102  
 Memel (ehem.Preussen) :heute  
 Klaipeda in Litauen 164,167  
 Mesopotamien / la Mésopotamie  
 / Mesopotamie 134 Orte Divers  
 Messico / Mexiko / Mexico (citta'  
 / Stadt / ville) 150-152  
 México / Messico / Mexiko / Le  
 Mexique (stato / Staat / état) 150-  
 152  
 Mittelamerika / l'Amérique cen-  
 trale / America centrale 136  
 Montréal (Québec) Can. 70,76  
 Montreux VD 49  
 Mühle / moulin: / mulino: in  
 Spreitenbach A G  
 83,84,86,87,90,99,  
 Mulhouse / Mülhausen (Hte-  
 Alsace) F 172  
 Munster / Münster (Hte Alsace) F  
 172  
 Murten FR 17

**N**

Napf: Berggebiet / montagne /  
 montagna BE LU 32,33,36  
 Napoli / Neapel / les Naples I 48  
 Neuchâtel / Neuenburg (ville) NE  
 41,43,48-50  
 Neuchâtel / Neuenburg / (canton)  
 NE 65  
 neuchâtelois / neuenburgisch  
 53,54  
 Neue Welt, Die / Le Nouveau  
 Monde / il nuovo mondo / The  
 New World 65,150,152  
 Niederlande, die / The Nether-  
 lands NL 172  
 Niedersachsen / la Basse Saxe D  
 171

Niederurdorf ZH: heute Gem.  
 Urdorf 88,100,103  
 Niederwil AG 106  
 Norddeutsch / de l'Allemagne du Nord / della Germania settentrionale D 171  
 Nordeuropa / l'Europe du Nord 109,110,113  
 Norwegen / la Norvège / Norvegia N 53  
 Nuovo Mondo, il / Le Nouveau Monde 65,150,152

**O**

Oberaargau: bern. Landesteil BE 33  
 Oberburg BE 19  
 Obere Höfe (Alt- und Neuhaus): in Heimiswil BE 31  
 Oberglatt ZH 85,101  
 Obergoldbach: Dorfteil in Landiswil BE 22,25,34  
 Oberlangenegg BE 24  
 Oberurdorf ZH: heute Gem. Urdorf 88,100,101,103  
 Océan arctique / Oceano artico 68  
 Ochlenberg BE 32,36  
 Oetwil a.d. Limmat ZH 100  
 olandese / holländisch / hollandais 151  
 Österreich / l'Autriche / Austria A 7,9,116-118,120-125,146,173  
 österreichisch, / autrichien / austriaco 7,119  
 Osteuropa / l'Europe orientale / Europa orientale 132  
 Ostpreussen / La Prusse orientale / Prussia orientale D 163,164,166  
 Otelfingen ZH 104

**P**

Paris / Parigi F 11,46-48,68-70,123,125  
 Pavier .. / de Pavia / di Pavia I 145  
 Pays bas, les / i Paesi Bassi NL 172  
 Peru / le Perou / Perù 150  
 Petersburg, St./ Saint-Petersbourg Russ. 111  
 piemontesi / piemontisch / du Piémont 150  
 Pompei / Pompeji / Pompéi I 44  
 "Pösli(Bösli)haus": in Spreitenbach AG 85,101,104  
 Prag / Prague / Praga CR 111  
 Pratteln BL 15  
 Preussen / La Prusse / Prussia 163,164,166  
 preussisch / prussien / prussiano 124, 165

**Q**

Quito Ecuador 131  
 Québec (Province / Provinz) Can. 65,67

**R**

Ranflüh: Dorf in Rüderswil und Lützelflüh BE 26  
 r(h)ätisch / rétique / retico 6,8  
 Regensburg D 157  
 Remetschwil AG 106  
 Renan BE 69,70  
 Rhein / le Rhin / Reno (Strom / fleuve / corrente) CH FL A D F NL 43,153  
 Riffershäusern / Rifershüsere: in Hasle b.Burgdorf BE 31  
 Rimouski (Québec) Can 77  
 Roma / Rom / Rome I 134,143

Romandie, La / Welschland /  
 Französ. Schweiz / Romandia  
 34,155  
 römisch-germanisch / romain-  
 german / romano-germanico 135  
 Rorbas ZH 87,102  
 Rouen F 150  
 Rüderswil BE 14,15,19-21  
 Rüeßsau BE 19,20,28,29,32  
 Russikon ZH 51  
 russisch / russe / russo 124  
 Russland / la Russie / Russia 132

## S

saarländisch / sarrais D 171  
 Sachsen / La Saxe Sassonia D  
 1034  
 Sagne, La, NE 66,70-75  
 Saint Hubert (Québec) Can. 65  
 Saint-Aubin NE 41,43,44  
 Saint-Blaise NE 72  
 Saint-Irénée, les vallons de (Qué-  
 bec) Can. 67  
 Saint-Louis / St. Ludwig (Hte  
 Alsace) F 172  
 Salamanca (Spania) E 151  
 Salzburg / Salzbouurg A 114  
 Saules NE 50  
 Schaffhausen / Schaffhouse SH  
 43  
 Schaffhausen: in Hasle b. Burg-  
 dorf BE 31  
 Schangnau BE 17,18  
 Schmiede / forge,s / forgia: in  
 Spreitenbach AG 8,9,79-87,89-  
 106  
 Schwarzenegg: Kirchgem.  
 in Unterlangenegg BE 24  
 Schweiz / la Suisse / (la) Svizzera  
 / Switzerland  
 7,9,14,39,46,48,49,65,67,68,109,  
 110,113-118,120,122-

125,131,132,141,143,144,146,14  
 7,157,173-175  
 schweizerisch / suisse / svizzero  
 119,137,141,147,148,153,157  
 Schweiz. Bundesarchiv / Archi-  
 ves fédérales / Archivio federale /  
 Swiss Federal Archives (Archiv-  
 str. 24, 3003 Bern/Berne/Berna)  
 58,60,62,63  
 Seon AG 150  
 Signau BE 15,17,18,27,28  
 Sion / Sitten VS 131  
 Siselen BE 44  
 skandinavisch / scandinave /  
 scandinavo 137  
 Solothurn / Soleure SO 33  
 Sowjetunion / l'Union soviétique  
 / L'Unione Sovietica 53  
 Spagna / Spanien / l'Espagne E  
 120,151  
 spagnola / spanisch / espagnol  
 150  
 Spreitenbach AG 8,9,79-83,85-  
 89,91-95,100,102-104,107  
 Staretschwil AG 104  
 Steffisburg BE 24,34  
 Steinmaur ZH 85,101  
 Stetten AG 95  
 Strasbourg / Strassburg F 41  
 Stuttgart D 111  
 südwestdeutsch / allemand du  
 Sud- Ouest / tedesco di sud-ovest  
 172  
 Suisse, la: / Svizzera: cf. Schweiz  
 Sumer, v./ de / da -- bis Babylon /  
 à Babylone / sino a Babilonia 134  
 Sumiswald BE ehem.Landvogtei  
 / Amt 26,32

## T

Tannegg ZH oder TG 82,100  
 Thun /Thoune BE 33,144



Thur (Fluss / rivière / fiume) SG  
 TG 150  
 Thurgau / Thurgovie TG 154,155  
 Toggenburg / Toggenbourg  
 (Landschaft / contrée / paesaggio)  
 SG 149,150  
 Torino / Turin I 113  
 Trachselwald BE: ehem. Land-  
 vogtei/Amt 26  
 Travers, Val de / Travers-Tal NE  
 40  
 Trub BE 13,14,17,18,26-  
 30,32,34,35  
 Trubschachen BE 17,32  
 Turbenthal ZH 79-82, 100

## U

Union Soviétique / L'Unione  
 Sovietica 50  
 Unterlangenegg BE 13-15,24,34  
 Unterstrass ZH: heute Stadt Zü-  
 rich 101  
 Urdorf ZH 82,88,100,101,103  
 USA / les Etats-Unis / Stati uniti  
 52  
 Uttwil TG 155

## V

Valais, le / Wallis / Vallese (Can-  
 ton / Kanton / Cantone) VS 131  
 Valaisan,ne / walliserisch / del  
 Vallese 131  
 Valangin NE 70-71  
 Valanvron, le: à La Chaux-de-  
 Fonds NE 74  
 Vaud / Waadt / Vaud (Canton /  
 Kanton / cantone) VD 14,41,142  
 vaudois / waadtländisch / del  
 Vaud 53,174  
 Vechigen BE 13-15,22,23,34  
 Vevey / Vivis VD 17,49  
 Veyrier GE 72

Vilars NE 50

## W

Waadt / Vaud 14,41,142  
 Waldhus: Weiler in Lützelflüh  
 BE 30  
 Walkringen BE 13-15,19,21-  
 23,34  
 Wallis / Valais / Vallese 131  
 Warschau / Varsovie / Varsavia /  
 Warszawa Pol. 168  
 Weier: Hof in Oberlangenegg BE  
 24  
 Welschland / la Romandie / la  
 Romandia (Französ.Schweiz) CH  
 34,155  
 Welt / monde / mondo 135  
 westdeutsch,e / de l'Allemagne de  
 l'Ouest / tedesco occidentale D  
 171  
 westfälisch / westphalien / vestfa-  
 lico 131  
 Westpreussen / La Prusse occid./  
 Prussia occidentale D 163-168  
 Westschweiz / La Romandie CH  
 34,155  
 Wettingen AG 81,84,89,104  
 Wien / Vienne / Vienna A 109-  
 111,114,115,124,125  
 Wildberg ZH 82  
 Wilna (Litauen) 168  
 Winnipeg (Manitoba) Can 69  
 Würenlos AG 97,104  
 Württemberg / Wurtemberg /  
 Vurtemberg D 116,172  
 Würzburg / Wurtzbourg D 41  
 Wynigen BE 32,36

## Z

Zentralschweizerisch / de suisse  
 centrale / svizzero centrale 6,8  
 Zofingen / Zofingue AG 88,104

Zulgtal: im Oberemmental BE 24

Zürich / Zurich / Zurigo (Stadt /  
ville / città)

48,83,101,105,114,120

Zürich / Zurich / Zurigo (Kanton /  
canton / cantone) 14,79,141

